



►► **Sektor kriselt:**
Spaniens Schuhindustrie
kann nicht mit der Konkurrenz
mithalten **Seite 2**



►► **Illegale Fahrten:**
Auch in Orihuela übernehmen
wegen Taximangels
„Piraten“ das Steuer **Seite 5**



Foto: David Revenga

Scooter für geschwächte Senioren? Von wegen. In Benidorm sorgen immer mehr exzessive E-Mobil-Fahrer für Ärger. **S. 4**

Verstümmelte Hunde

Verkäufer von kupierten Tieren verhaftet

Die Guardia Civil hat in Alicante ein Netzwerk von Züchtern und Tierhändlern zerschlagen, denen angelastet wird, Welpen

kupiert, ihren Schwanz amputiert und sie mit gefälschten Dokumenten aus Ländern, in denen diese Methode erlaubt ist, verkauft zu haben. In Spanien sind diese „ästhetischen“ Operationen seit 2018 verboten. 14 Personen wurden verhaftet, gegen sechs wird noch

ermittelt. Den Mitgliedern werden Verstöße gegen das Tierschutzrecht, Dokumentenfälschung und Amtsanmaßung vorgeworfen.

Die Organisation flog auf, als ein Neapolitanischer Mastiff in einer Tierklinik in Cáceres behandelt wurde und der Halter

die frischen Amputationen mit gefälschten Dokumenten aus Russland rechtfertigen wollte. Bei ihren Nachforschungen kam die Polizei auf den Zuchtbetrieb bei Alicante. Die Eigentümerin, ihr Lebenspartner und eine dritte Person gelten als Köpfe der Bande.

Ast bricht auf Terrasse

Dénia – sk. Ein gewaltiger Ast ist am Freitag, am Tag nach dem Unwetter, auf die bestuhlte Terrasse einer Eisdielen in Dénias Fußgängerzone gestürzt. Wie durch ein Wunder wurde niemand verletzt. Das Knirschen in der Platane in den Momenten vor dem Bruch veranlasste Passanten, hastig Abstand von dem Schatten-spender zu nehmen.

Nachwuchs am Strand

Villajoyosa – rei. Etwa 70 kleine Unechte Karettschildkröten sind am Sonntag in La Vila an der Playa Torres geschlüpft. Das Nest war zuvor nicht entdeckt worden. Experten des Oceanogràfic und der Organisation Xaloc kümmerten sich um den Nachwuchs: Etwa zehn der Tiere wurden ins Oceanogràfic gebracht, der Rest ins Meer entlassen.

Deutsche gefasst

Alicante – sg. Die Guardia Civil hat in Alicante zwei international gesuchte deutsche Kriminelle festgenommen, darunter der mutmaßliche Kopf einer Drogenbande. Die Männer sollen große Mengen Kokain, Amphetamin und Marihuana von Spanien nach Deutschland geschmuggelt haben.

CLINICA DENTAL CAP NEGRET

Ästhetik
Implantologie
Notfall-/
Reparaturservice
Zahnreinigung +
Aufhellungen



Dr. Hahn & Kollegen • Bewährte Qualität + Service seit 1999
Tel. +34 965 843 921 / WhatsApp +34 621 360 311 • Edificio Costa Bella 17 - Altea

DAS PORTAL FÜR SPANIEN

www.costanachrichten.com

Die Werbeplattform
für Ihr Unternehmen!

Wir beraten Sie gerne!

publicidad@cbn.es

B BITTNER CONSTRUCCIÓN

IHRE DEUTSCHE BAU-FACHFIRMA

Umbau, Bausanierung,
Feuchteschutz,
Schimmelpilzsaniierung,
Putz und Fliesenarbeiten

Benissa – Arbeiten von
Albir bis Oliva und ca. ½ Std
Hinterland von Benissa aus

Tel.  +34 600 525 952
mi.bittner333@web.de



Sprechen Sie gut Spanisch?

Diesen Herbst soll es endlich klappen mit dem Spanischlernen. Im September muss man sich für die meisten Kurse anmelden, dabei haben Ausländer die Qual der Wahl: Es gibt städtische, private, ambitionierte und lockere Angebote.

Mehr in der



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:
Monika Fornell
Tel. 617 369 005
Susanne Thiemann
Tel. 617 369 465
anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46



Ausstieg aus dem Ausstieg

Längere Laufzeit für Kernkraftwerk Almaraz genehmigt

Madrid/Cáceres – tl. Die Regierung ist eingeknickt und hat für das Kernkraftwerk Almaraz (Cáceres, Extremadura) die Laufzeit verlängert. Das brachte zwar Krach mit Koalitionspartner Sumar, dafür frohlockt die Atom-Lobby: Almaraz könnte auch 80 Jahre lang laufen. Für die übrigen vier Kernkraftwerke könnte nun ebenfalls eine Laufzeitverlängerung folgen.

Kaum im Amt, hatte sich die Regierung Sánchez 2019 mit den KKW-Betreibern Iberdrola, Endesa und Naturgy auf einen schrittweisen Ausstieg aus der Kernkraft verständigt. Der erste Block von Almaraz wäre Ende 2027 an der Reihe gewesen, der zweite ein Jahr später. Das ist jetzt hinfällig. Almaraz wird, wie das Ministerium für ökologischen Wandel mitteilte, bis zum 8. Juni 2030 am Netz bleiben. Zuvor hatte der Rat für Nuklear-Sicherheit (CSN), die Atomaufsichtsbehörde in Spanien, aus technischer und sicherheitstechnischer Sicht dazu grünes Licht gegeben.

Seit dem großen Stromausfall im April 2025 hatte die Debatte über längere KKW-Laufzeiten in Spanien an Intensität gewonnen. Aus Gründen der Netzstabilität sei der Schritt unverzichtbar, hieß es. Doch die Regierung rechtfertigte ihren Schritt jetzt mit der Entwicklung in der Golfregion seit Februar dieses Jahres und der Schließung der Straße von Hormus. „Die Krise im Mittleren Osten hat zu einer Störung der globalen Energielage geführt mit einer signifikanten und vor allem volatilen Steigerung der Preise für fossile Brennstoffe, darunter auch für Gas“, hieß es.



KKW Almaraz in der Extremadura.

Foto: CNAT

Die Unsicherheit werde auch in den kommenden Jahren anhalten.

Die Verlängerung der Laufzeit, so die Regierung, werde die Abhängigkeit vom Gas in der Stromproduktion verringern. „Die Entscheidung trägt

zurück und sei zudem „beschränkt und zeitlich begrenzt“. Auch bleibe es unverändert am vereinbarten Ausstiegszeitplan für Kernkraft bis 2035.

Doch genau daran existieren Zweifel. Viele sehen im Fall Almaraz den Beginn des Ausstiegs aus dem Ausstieg.

Greenpeace etwa verweist auf das Jahr 2030, wenn neben Almaraz auch die KKW Ascó I (Taragona)

und Cofrentes (Valencia) vom Netz gehen müssten. „Da würden auf einen Schlag vier Gigawatt in der Produktion fehlen“, sagte Greenpeace-Energiespezialist José Luis García gegenüber der Zeitung „El País“. Dieses Szenarium werde das Argu-

ment für weitere Laufzeit-Verlängerungen sein.

Das Nuklear-Forum, dem die KKW-Betreiberkonzerne angehören, sprach von „einer großartigen Nachricht“. Der Weiterbetrieb von Almaraz „beweist den Wert der Kernkraft als sichere, emissionsfreie und wettbewerbsfähige Energie, die die erneuerbaren Energien ergänzt“, sagte Präsidentin Marta Urgalde. Die oppositionelle Volkspartei (PP) verlangte „die Abschaffung des Ausstiegskalenders für alle KKW in Spanien“.

Jubel bei PP und vor Ort

Koalitionspartner Sumar warf der PSOE einen Bruch des Koalitionsvertrages vor. Die Regierung habe sich mit der Entscheidung zu Almaraz zum „Handlanger des Energie-Oligopols gemacht“. Die Verlängerung der Laufzeit bremse den energetischen Wandel und bedeute eine belastende Hypothek für die Bürger. Die konstanten Zugeständnisse an die Energiekonzerne „bedeuten, dass ein Schlüsselsektor immer nur Privilegien erhält anstelle von Verpflichtungen“.

Jubel brandete derweil am KKW-Standort Almaraz auf. In der wirtschaftsschwachen Region hatten sich Bürgerinitiativen, Lokalpolitiker und Regionalregierung für das KKW stark gemacht. Selbst die Sozialisten in der Extremadura würdigten die Laufzeit-Verlängerung als „sehr gute Nachricht für die Region, für den Landkreis, für Almaraz und für ganz Spanien“. Auch an den anderen KKW-Standorten wächst die Hoffnung, dass mit der Verlängerung von Laufzeiten Arbeitsplätze und Wirtschaftskraft erhalten bleiben. Entscheiden wird das aber wohl nicht mehr die jetzige Regierung. Spätestens im August 2027 wird neu gewählt.

►► Energiesicherheit über Umweltbedenken und Folgekosten gestellt

dazu bei, die Verbraucher vor bislang nie dagewesenen Preisspitzen bei fossilen Brennstoffen zu schützen.“ Die Entscheidung bedeute keine Änderung an den Plänen zum weiteren Ausbau der erneuerbaren Energien. Die Laufzeit-Verlänge-

20-Cent-Entlastung auf Diesel

Antikrisen-Mechanismus greift

Madrid – tl. Spaniens Autofahrer werden ab September, wenn sie Diesel tanken, wieder mit 20 Cent pro Liter entlastet. Wer dagegen Benzin tankt, für den wird es teurer. Die Entlas-

tung von aktuell zehn Cent pro Liter geht auf fünf Cent zurück.

Der schwelende Konflikt in der Golfregion zwischen Iran und den USA hat in den vergangenen Wochen den Dieselpreis wieder in die Höhe getrieben. Zuletzt lag er bei über 1,80 Euro pro Liter. Das Nationale Statistikamt (INE) hat in einer Nachberechnung für die Juli-In-

flationsrate festgestellt, dass Diesel im vergangenen Monat um 15,7 Prozent teurer war als im Juli 2025. Das Überschreiten der 15-Prozent-Marke hat automatisch den Antikrisen-Mechanismus aktiviert, daher der erneute Rabatt ab September.

Wegen einer kurzfristigen Entspannung auf dem Spritmarkt sollte der 20-Cent-Rabatt

auf Diesel und Benzin schrittweise sinken. Im August auf zehn, im September dann auf fünf Cent. Der erneute Rabatt von 20 Cent gilt nur für Diesel, weil die Teuerung von Benzin laut INE mit plus 7,3 Prozent unter der 15-Prozent-Marke bleibt. Daher sinkt der Rabatt hier im September wie geplant auf fünf Cent.

Schuhindustrie schrumpft stark

Einbrüche von 40 Prozent in Industriezentren wie Elche und Elda

Madrid – tl/sk. International bekannte Marken wie Panama Jack, Camper oder Newcomer wie Natural World täuschen darüber hinweg: Der spanischen Schuhindustrie, die in der Region Valencia beheimatet ist, geht es schlecht. Zwar wurde im vergangenen Jahr weltweit der Rekord von 24,6 Milliarden Paar Schuhen produziert, doch der Aufschwung geht an der spanischen Industrie und ihren Zentren in Elda und Elche vorbei.

Wie die Vereinigung der spanischen Schuhproduzenten (AEC) mitteilte, ist die heimische Produktion in sieben Jahren um 40 Prozent gesunken. 2018 waren es noch 100 Millionen Paar Schuhe, 2025 nur noch 60 Millionen. Gekauft aber wurden in Spanien 261 Millionen Paar Schuhe. Der nationale Schuh-Konsum übertrifft die heimische Produktion um das 4,35-Fache. Es werden viel mehr Schuhe aus ausländischer als aus heimischer Produktion verkauft.

Ein enormes Handelsdefizit, fast 1.200 Firmenaufgaben sowie Arbeitsplatzverluste begleiteten diesen Abgang auf den spanischen Schuh, welcher Produktionseinbrüche von 26 Prozent im Jahresvergleich verkraften muss. Auch die Spanier treten längst mit asiatischem Schuhwerk ihre eigene Handwerkstradition mit Füßen. 89 Prozent der importierten Schuhe kommen aus China, wo inzwischen 13.660 Millionen Paar



Billigkonkurrenz verdrängt heimische Industrie. Foto: García

Schuhe pro Jahr produziert werden. Der Marktanteil des Riesen aus Asien am globalen Schuhmarkt beläuft sich auf 56 Prozent. Nicht Spanien oder europäische Länder drängen nach, sondern Indien und Vietnam.

►► Spezialisierung, Technologie und Service als Rettung

Das sind keine rosigen Aussichten, weder für Fabrikanten, noch für Schuster oder Schuhverkäufer, die unter der Konkurrenz des Online-Handels leiden – zumal bei Produkten aus Asien über den Postweg als kleine Pakete oft keine oder nur geringe Einfuhrsteuern anfallen. „Europa und Spanien müssen durch Spezialisierung wettbewerbsfähig werden, durch Technologie, Service und einen größeren Wert pro produzier-

tem Paar“, fordert der AEC-Verband. Verbands-Chef Álvaro Sánchez fordert Beistand von der öffentlichen Hand, damit der Sektor überleben kann. Von einem Rettungsplan für die heimische Industrie von einer Milliarde Euro ist die Rede.

Man will neue Wege beschreiten, die zurück in blühende Landschaften führen, auch wenn sie sich noch in weiter Ferne befinden. Das Etikett „Made in Spain“ habe eine signifikante Wertsteigerung in sieben Jahren erfahren, versicherte der AEC. Der exportierte spanische Schuh sei nicht mehr 20,07 Dollar, sondern 22,39 Dollar wert. „Seit ich sie kenne, ist die Schuhindustrie in der Krise. Sie wird nicht verschwinden, die Besten passen sich an und werden bleiben. Was passieren kann: Umstrukturierungen und mehr Technologie können auf uns zukommen“, meint AEC-Chef Álvaro Sánchez.

Zum Tod verurteilt wegen Ärztefehler

Valencia – sk. Sieben Monate machten aus einem verschleppten Befund ein Todesurteil. Das valencianische Gesundheitsministerium muss einen Mann mit 17.300 Euro entschädigen, bei dem ein Lungentumor nicht erkannt wurde. Sieben Monate später hatte der Krebs gestreut, und eine Operation war nicht mehr

möglich. Seine Überlebenschancen mit Krebs im Stadium IV gelten als schlecht. Der Betroffene ging Ende 2022 mit Beschwerden zum Hausarzt, im April machte man eine Computertomografie, auf dem der Lungenkrebs erkennbar ist. Das Ergebnis wurde weder an die Pneumologie des Krankenhauses weitergeleitet noch ausge-

wertet. Die Beschwerden des Patienten nahmen zu, die Arztbesuche auch, bis er im Oktober große Atemnot bekam. Dem Gesundheitszentrum fiel die verschleppte Computertomografie in der Krankenakte auf. Da war alles zu spät. Der Mangel an Radiologen wurde angeführt, doch der Befund wurde gar nicht weitergeleitet.



Kampf um Ceuta

Die Ceuta-Krise changiert zwischen humanitärer Katastrophe, globaler Posse und innenpolitischen Mätzchen. 2.500 Minderjährige warten auf ihre Amtsbehandlung, Tausende Erwachsene harren an Stränden aus. Bewohner sind verängstigt, die Rechte will gleich-

zeitig Internierung und Abschiebung. Impfstoffe und eine patriotische Soli-Flotte sind unterwegs und Sánchez beruft den Nationalen Sicherheitsrat ein – ein Monat nach Beginn der „Invasion“. Marokko sieht indes ein „historisches Anrecht“ auf die spanische Stadt.

Mehr in der **CBN**

Neue Prognose für Immomarkt

Madrid – tl. Die Aktivität auf dem spanischen Immobilienmarkt wird 2026 stärker nachlassen als erwartet. Das jedenfalls meinen die Experten der BBVA Research, dem Studien dienst der Großbank. Sie sagen voraus, dass die Immobilienkäufe im Vergleich zum Vorjahr um 7,3 Prozent zurückgehen werden. Ganz anders die Preise: Hier wird eine Steigerung um die zwölf Prozent erwartet. Im März hatten die Experten noch mit niedrigeren Werten gerech-

net: minus 1,6 Prozent bei den Aktivitäten, plus 10,2 Prozent bei den Preisen. Die neue Prognose steht im Kontrast zu der bisherigen Marktentwicklung. Laut Nationalem Statistikinstitut (INE) sind die Aktivitäten im ersten Halbjahr nur um 2,6 Prozent gesunken. BBVA Research begründete die neue Prognose mit einer verschärften Diskrepanz zwischen Angebot und Nachfrage. Diese lasse vor allem den Markt für „Normalbürger“ weiter deutlich schrumpfen.

			8			1		
6	2			4			3	7
9		4		5	7			2
	7		5			2	1	6
	9						4	
8	5	6			2		7	
3			1	6		7		8
1	6			9			5	3
		5			4			

Drogen verkauft

Altea – os. Eigentlich wurden die Cannabis-Vereine gegründet, um dort unter Kontrolle Cannabis zu konsumieren. Aber einer dieser Clubs hat seine Kompetenzen um einen merklich erweiterten Drogenverkauf aufgestockt: Die Polizei hat in Altea diesen Cannabis-Verein aufgelöst. Die Betreiber verkauften nicht nur an die registrierten Mitglieder, sondern überwiegend an ausländische Touristen. Festgenommen wurden drei Männer im Alter von 19, 26 und 58 Jahren wegen Drogenhandels und Zugehörigkeit zu einer kriminellen Vereinigung, darunter der Schriftführer des Vereins. Bei der Durchsuchung stellten die Ermittler unter anderem Marihuana-Blüten und Haschisch sicher.

Oliven pflücken

Villajoyosa – rei. Auch in diesem Jahr lädt das Rathaus von Villajoyosa seine gemeldeten Einwohner zum Olivenpflücken ein. Bis zum 3. September können sie dafür online auf der Sede Electrónica unter tinyurl.com/2cfmjt6u oder im Bürgerbüro eine Erlaubnis beantragen und dürfen danach Oliven an festgelegten öffentlichen Orten einsammeln – für den eigenen Konsum und zum Ölpresen. Dadurch soll unter anderem verhindert werden, dass die Steinfrüchte auf den Boden fallen und Parks und Gärten verschmutzen.

Geld für Tierschutz

Benidorm – rei. Das Rathaus von Benidorm hat seinen Kooperationsvertrag mit der Sociedad Protectora de Animales y Plantas Marina Baixa verlängert. Die Organisation kümmert sich um das Tierheim in Benidorm und erhält von der Stadt im Rahmen des Vertrags nun 50.000 Euro finanzielle Unterstützung. Damit sollen die Kosten für Aufnahme, Unterbringung und tierärztliche Versorgung der Fund- und Abgabtiere gedeckt werden.



Längst nicht alle Elektromobil-Fahrer haben das Senioren-Alter erreicht oder Mobilitätseinschränkungen.

Foto: David Revenga

Von wegen **Easy Rider**

Immer mehr Probleme mit Elektromobilen in Benidorm

Benidorm – rei. „Das sind Maschinen, die töten“, empört sich eine junge Frau in einem Instagram-Video, aufgenommen im Stadtzentrum von Benidorm. Dabei spricht sie nicht etwa von schwerem Kriegsgewehr, Objekt ihrer Tirade sind vielmehr die Elektromobile, die kreuz und quer durch die Stadt flitzen. Gerade sei sie im Supermarkt fast von einem solchen Gefährt überfahren worden, echauffiert sie sich.

Nun mag man ihre Reaktion als unverhältnismäßig empfinden, die Hitze macht uns schließlich alle reizbarer, und ihren Instagram-Aufrufzahlen mag das Aufreger-Video auch nicht geschadet haben. Nicht zu leugnen ist allerdings, dass die

Situation mit den elektrischen Flitzern in Benidorm außer Kontrolle geraten ist.

Gedacht sind die Wagen für ältere und mobilitätseingeschränkte Personen. Doch in Benidorm würden sie in erster Linie von Ausländern und Touristen genutzt, „um ihren Hintern nicht bewegen zu müssen“, meint die Influencerin in ihrem Video, und weiter: „Ich habe sie mit dem Bier in der Hand aus dem Irish Pub gehen sehen, und dann steigen sie auf die Elektromobile.“

Auf Videoplattformen wie YouTube oder TikTok finden sich zahlreiche Zeugnisse der E-Mobil-Exzesse. Eine Aufnahme zeigt, wie eine besinnungslose, betrunken wirkende Frau auf einem Doppelsitzer-Flitzer abtransportiert wird. Ein anderer Fahrer, in eine Union-Jack-Flagge gehüllt, stellt das Gefährt auf die Hinterräder. So weit, so Benidorm. In der Vergangenheit

gab es aber auch immer wieder Unfälle mit den Scootern: 2022 verunglückte eine 58-jährige Britin tödlich bei dem Versuch, mit einem geliehenen Elektromobil zum Kreuz von Benidorm zu fahren.

►► Exzesse auf dem E-Mobil: Wettrennen, Unfälle, betrunkene Fahrer

Dabei ist in der Mobilitätsverordnung der Stadt klar festgelegt, wer und wie man die Gefährte nutzen darf: Fahrer müssen entweder über 65 Jahre alt oder von einer Mobilitätseinschränkung betroffen sein. Mit den Elektromobilen darf man sich lediglich auf Bürgersteigen und in Fußgängerzonen fortbewegen, Straße und Fahrradweg sind nur in Ausnahmefällen erlaubt. Auch

Wettrennen sind verboten, die vorgeschriebene Geschwindigkeit ist die eines Fußgängers. Wildparken ist ebenfalls verboten, genauso wie die Fahrt unter Alkohol- oder Drogeneinfluss. Die Verleiher benötigen eine gültige städtische Lizenz und müssen in ihren Läden und in den Verträgen klar auf die Regeln hinweisen.

Erst im März dieses Jahres hatte das Rathaus von Benidorm deshalb eine neue Informationskampagne gestartet, die sich auch an die Verleiher richtete. Dabei wollte man „die Hand zur Zusammenarbeit ausstrecken und gemeinsam daran arbeiten, den Verkehr dieser Art von Fahrzeugen zu verbessern“. Bei den Verleihern mag das wirken – bei den E-Mobil-Fahrern ist die Hand ja bekanntlich noch mit dem Bierglas beschäftigt.

Versuchte Erbschleicherei

91-jährige Britin lebte allein in Calp

Calp – os. Die Guardia Civil hat in Calp drei Personen festgenommen: zwei Männer (64, 67) und eine 62-jährige Frau, denen schwerer Betrug, Nötigung, Geheimnisverrat, Nachstellung und

Bandenzugehörigkeit vorgeworfen werden. Opfer ist eine 91-jährige Britin, die allein in Calp lebt und laut Ermittlern wegen ihres Vermögens gezielt ausgewählt wurde.

Die Operation „Confide“ geht auf eine Anzeige ihrer Kinder zurück. In wenigen Monaten sollen die Verdächtigen ihr rund 20.000 Euro entzogen und sie zur Testamentsänderung bewegt

haben; das wurde inzwischen rückgängig gemacht. Das Gericht in Dénia ließ die drei gegen Auflagen frei und verhängte ein Kontaktverbot.

Laut Ermittlern näherten sich die Verdächtigen der 91-jährigen Britin in mehreren Schritten. Sie tauschten die Schlösser ihrer Wohnung aus, behielten ihren Pass ein und blockierten Kontakte zu Fami-

lie und Freunden. Eine Kamera im Treppenhaus überwachte, wer sie besuchte, während Post und Bankunterlagen an ein von der Gruppe kontrolliertes Postfach umgeleitet wurden. Zusätzlich sollen die Verdächtigen eigene Fotos in der Wohnung verteilt haben, um eine emotionale Bindung vorzutäuschen.

Vorsicht, Piraten am Steuer

Taximangel in Orihuela Costa fördert illegale Fahrdienste

Orihuela Costa – fin. Kaum raus aus dem angenehm gekühlten Shoppingparadies kommt der Hitzschlag: Bei 40 Grad bilden sich am Einkaufszentrum La Zenia Boulevard in Orihuela Costa mitten im Sommer regelmäßig lange Schlangen am Taxisstand, weil es schlichtweg zu wenige gibt. Manch einer hat darin sein persönliches Geschäftsmodell gefunden, am Montag erwischte die Polizei einen klassischen Taxipiraten: Er hatte einigen Wartenden seine Dienste als Fahrer angeboten, ein paar vollbepackte Überhitzte nahmen dankend an und stiegen ein.

Ein Taxifahrer hatte den illegalen Kundenfang beobachtet und die Polizei gerufen, die stand bereit und kontrollierte den Mann, als er zurückkam und erneut seine Dienste anbot. Der Pirat hatte offenbar keinen Führerschein, natürlich keinen Personenbeförderungsschein und erst recht keine Taxilizenz. Obendrein lag wohl ein Näherungsverbot wegen Häuslicher Gewalt vor. Laut den professionellen Fahrern sind immer mehr Piratentaxis in Orihuela Costa unterwegs, nicht nur am Shoppingcenter, sondern auch



Ein Taxi zu bekommen, ist in Orihuela Costa nicht einfach. Foto: David Revenga (Symbolfoto)

in Cabo Roig und in La Zenia. In Spanien vergeben die einzelnen Rathäuser Taxilizenzen, im riesigen Gemeindegebiet von Orihuela sind es 42 an der Zahl, davon ist etwa die Hälfte der Fahrer an der Küste unterwegs. Zum Vergleich: In Torrevieja sind etwa 90 Taxis unterwegs. Dass Privatleute illegal Fahrten anbieten und sich dabei hübsch etwas dazuverdienen, ist nur die logische Konsequenz, in Orihuela Costa geht es abends und nachts erst richtig los, wenn feiernde, meist ausländische Touristen aus den Bars in die Ferienwohnungen gebracht werden wollen.

Allerdings, erinnern die „echten“ Taxifahrer, gehen die Kunden ein großes Risiko ein, wenn sie einsteigen: Anfangen

gen beim nicht vorhandenen Versicherungsschutz für Fahrgäste im Falle eines Unfalls über Wucherpreise und schlussendlich keinerlei Kontrollen von Fahrern und Wagen. Auch an den Flughäfen gehen der Polizei immer mal wieder solche Piratentaxis in die Fänge.

Alternativen scheinen zu kompliziert
Nun gibt es mit Uber, Bolt und Co. längst legale Alternativen zum klassischen Taxi. Nur kann man bei diesen VTC-Diensten nicht einfach zur nächsten Haltestelle gehen und einsteigen, sondern man muss sie meist per App im Vorfeld anfordern. Und das scheint vielen Touristen in Orihuela Costa zu kompliziert zu sein.

Acht neue Taxilizenzen will die Stadt vergeben, das Verfahren dafür läuft allerdings schon seit November und steckt fest. Im Juni hatte ein Eignungstest für Schlagzeilen gesorgt, weil 20 von 22 Bewerbern durchfielen und die zwei Kandidaten, die das Examen bestanden, nur ganz knapp durchkamen. Das Problem waren dabei weniger Fragen zur Straßenverkehrsordnung, sondern die zur Heimatkunde. So mussten Bewerber etwa beantworten, wann der Mittelaltermarkt stattfindet, warum der 17. Juli in Orihuela ein Feiertag ist, wie viele Einwohner die Stadt hat oder welcher Außenbezirk sich 32 Kilometer vom Zentrum entfernt befindet. Kenntnisse, die ein Taxifahrer offenbar braucht.

40 Jahre gesucht

Los Alcázares – sg. Fast 30 Jahre führte ein Mann aus Ecuador in Los Alcázares ein unauffälliges Leben mit Frau, drei Kindern und einem Job in der Landwirtschaft in Cartagena, bis ihn die Nationalpolizei vor kurzem festnahm und ein Verfahren zur Auslieferung in die USA einleitete. Der heute 63-Jährige, der die US-amerikanische und spanische Nationalität besitzt, erschoss im September 1983 in Chicago seine Mitbewohnerin und tauchte nach der Tat unter. 1997 wurde er entdeckt und ihm drohte ein Gerichtsverfahren, also floh er nach Spanien.

Mühle fertig restauriert

Guardamar del Segura – fin. Guardamar hat die Renovierung der einstigen Mühle San Antonio abgeschlossen. Nach langen Arbeiten fließt nun wieder Wasser und heimische Flora und Fauna haben sich angesiedelt – sogar Flussschildkröten und Otter. Im September wird die Mühle eröffnet und Teil der regelmäßigen Stadtführungen „Memoria de Arena“ sein. Schulkinder sollen dann Ausflüge dorthin machen und es wird Tage der offenen Tür geben.

Betreuung zu Hause

Torrevieja – fin. In Torrevieja unterstützt die Firma Atende nun Pflegebedürftige zu Hause. 26 Betreuer und zwei Sozialarbeiter sind im Einsatz. Zudem gibt es auch Kooperationen mit Physiotherapeuten, Psychiatern, Podologen, Frisuren und Kosmetikern. Der zunächst auf zwei Jahre angelegte Vertrag kostet die Stadt knapp zwei Millionen Euro. Der Service umfasst, Putzdienste, Körperhygiene, Mobilisierungshilfen, Medikamentenverabreichung und Begleitung bei Behördengängen, Arztbesuchen und Ähnlichem. Wer den Pflegedienst nutzen möchte, muss das städtische Sozialamt kontaktieren und einen Pflegegrad vorweisen.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Sommeröffnungszeiten Juli und August: Mo.-Fr. 9.30-14 Uhr, Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

Weitere Angebote auf Facebook:

2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

	Innen ab	Balkon Fantastica BR2
26. Sep.	1.049 €	1.349 €
03. Okt.	999 €	1.299 €
17. Okt.	999 €	1.299 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

8 Tage Kanaren/Madeira Kreuzfahrt mit MSC Fantasia ab Teneriffa

Abfahrten jeden Sonntag vom 13. Dezember bis 28. März 2027

Innen ab 883 €
Balkon..... ab 1.073 €
Yacht Club ab 2.631 €

Direktflüge ab Alicante können optional gebucht werden.

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb. und Trinkgelder, Flüge nicht inbegriffen.

8 Tage Karibikkreuzfahrt mit MSC Opera ab La Romana verschiedene Routen

Direktflug ab Madrid jeden Montag vom 16. November bis 15. März

Preise ab 1.613 € p.p.

*Preis pro Person inklusive Getränkepaket „EASY“ und Direktflug ab Madrid



Wo sich viele Touristen tummeln, sind Langfinger nicht weit. Opfer können sich jetzt per „denuncia telemática“ online an die Polizei wenden. Fotos: David Revenga

Digitale Anzeige

Touristen können Guardia Civil jetzt online über Delikte informieren

Alicante – fin. Eine ältere Frau hat gerade Geld abgehoben, geht zurück zu ihrem Auto und stellt die Handtasche auf den Beifahrersitz. Als sie den Wagen umrundet, um auf der Fahrerseite einzusteigen, wird sie von einem freundlichen Fremden angesprochen, der sie darauf hinweist, dass ihr Kleingeld heruntergefallen ist. Die Seniorin bückt sich nach den Münzen, als sie wieder hochkommt, ist der nette Mann weg und ihre Tasche auf dem Beifahrersitz auch. Szenen wie diese wiederholen sich tagtäglich auf den Straßen. Neben dem Ärger über die verlorenen Besitzstücke kommt auf die Betroffenen anschließend ein Marathon an Erledigungen zu, um Anzeige zu erstatten, Karten sperren zu lassen und Dokumente neu anzufordern. Zumindest der Gang zur Polizei bleibt jetzt auch Touristen erspart. Die Guardia Civil hat in

Alicante ein neues Programm vorgestellt, mit dem viele EU-Ausländer ohne dauerhaften Wohnsitz in Spanien ab sofort online Anzeige erstatten können. Diese „denuncia telemática“ steht seit vergangenem Sommer bereits Spaniern und Residenten mit elektronischem Zertifikat offen. Jetzt öffnet die Guardia Civil dieses Portal auch für andere EU-Ausländer.

Anzeige per Personalausweis

Voraussetzung ist ein Personalausweis mit digitaler Identifikationsmöglichkeit, der die eIDAS-Verordnung der EU erfüllt. Sowohl beim deutschen als auch beim österreichischen Personalausweis ist das der Fall. Beide müssen die jeweilige Online-Ausweisfunktion aktiviert haben – in Österreich also ID Austria, in Deutschland eID. Außerdem braucht man die dazugehörigen Apps. Aktuell kön-

nen zudem Bürger aus Belgien, Dänemark, Estland, Liechtenstein, Malta, Polen, Rumänien, Zypern, Slowakei, Finnland, Italien, Litauen, Portugal, Schweden, Kroatien, Slowenien, Frankreich, Litauen, Luxemburg, Niederlande und Tschechien mit ihrem Personalausweis online Anzeige bei der Guardia Civil erstatten. Dazu steht das Portal guardiacivil.sede.gob.es/ zur Verfügung, weiter geht es über „denuncia tele-

mática“. Anschließend ist auszuwählen, worum es geht, es können nicht sämtliche Straftaten online angezeigt werden. Aktuell stehen zur Verfügung:

- **Computerbetrug** oder betrügerische Verwendung von Zahlungsdaten (Estafas y cargos fraudulentos cometidos a través de medios informáticos), also Kartenbetrug, Phishing und ähnliches.

- **Diebstahl** (hurto), etwa von Taschen, Portemonnaies,

Schmuck und anderen Wertsachen ohne Gewalteinwirkung.

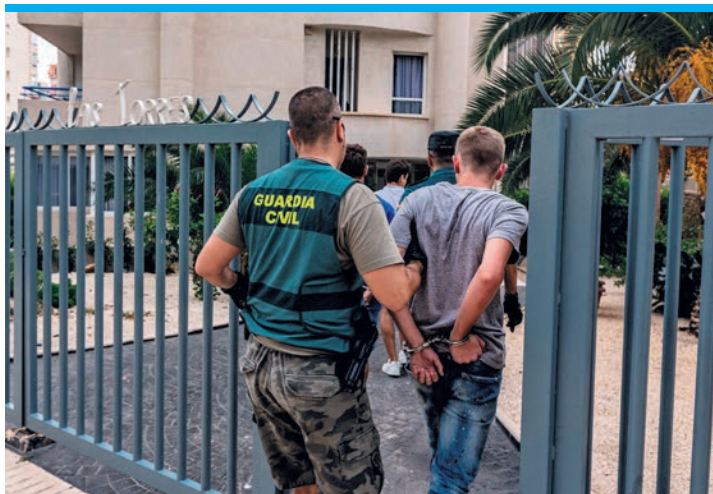
- **Sachbeschädigung** (daños).

- **Fahrzeugdiebstahl** (sustracción de vehículos).

- **Diebstahl aus Fahrzeugen** (sustracción en el interior de vehículos) ohne Gewalteinwirkung.

Außerdem können Touristen online auch Verlustanzeigen aufgeben, wenn sie Dokumente wie den Führerschein, Personalausweis oder ähnliches verloren haben. Dann ist „pérdida/extravío de documentación“ anzuklicken. Wer wiederum ein Dokument wiedergefunden hat, das er zuvor als verloren oder gestohlen gemeldet hatte, geht auf „localización de documentación“.

Ist der Oberbegriff ausgewählt, gibt es zunächst Informationen darüber, in welchen Fällen die Online-Anzeige nicht möglich ist. Ganz unten auf dieser Seite sind diese auch auf Englisch verfügbar. Eine digitale Anzeige kann grundsätzlich nicht aufgegeben werden, wenn:



Schon viele Fälle wurden dank Online-Anzeigen gelöst.

- Gewalt oder Drohungen angewendet wurden,
- der Täter bekannt ist,
- es Zeugen für die Tat gibt,
- der Ersteller der Anzeige minderjährig ist,
- der Täter bei der Tat erwischt wurde,
- ein Sexualdelikt vorliegt. Grundsätzlich empfiehlt die Guardia Civil, auf eine Online-Anzeige zu verzichten und den Vorfall stattdessen unverzüglich persönlich zu melden, wenn:
- Zeugen oder der Betroffene den Täter erkannt haben,
- das Opfer minderjährig oder behindert ist,
- die Tat gerade eben begangen wurde,
- bei Einbrüchen Fenster, Türen oder Wände beschädigt wurden,
- die Polizei vor Ort war,
- ein Fall von Häuslicher Gewalt vorliegt,
- eine Person vermisst wird.

Anzeigen landen in León

Über den Button „acceder al procedimiento“ geht es dann zum nächsten Schritt, bei dem ein Identifikationsverfahren ausgewählt werden muss. Touristen klicken auf „acceso ciudadanos UE“ und wählen an-



Die Guardia Civil nähert sich mit der Möglichkeit, online Anzeige zu erstatten, Touristen an.

schließend ihr Heimatland aus, um sich mit dem jeweiligen digitalen Personalausweis zu identifizieren. Ab jetzt sind alle Anweisungen auf Englisch, künftig sollen sechs Sprachen verfügbar sein.

Die Online-Anzeigen gehen in einer vor einem Jahr gegründeten Zentrale der Guardia Civil mit Sitz in León ein, genannt

Incibe. Dort sitzen rund um die Uhr speziell ausgebildete Beamte, die die Eingänge überprüfen. Seit Inbetriebnahme im Juli 2025 hat die Guardia Civil 56.000 Online-Anzeigen aufgenommen, im Schnitt gehen aktuell 155 täglich ein – davon über die Hälfte zum Thema Online- beziehungsweise Kartenbetrug. Nach eigenen Angaben

konnte die Guardia Civil dafür sorgen, dass rund 5,34 Millionen Euro nicht in falsche Hände gelangten, 213 Mal wurden verdächtige Operationen nach Online-Anzeige blockiert. 196 gestohlen gemeldete Fahrzeuge wurden aufgenommen, 38 davon konnten ausfindig gemacht werden.

Weitere Informationen und

Merkblätter zum Thema Online-Anzeige gibt es unter dem Kurzlink <https://shorturl.at/QN9LV>. Wie Deutsche den digitalen Personalausweis aktivieren können und wofür er noch verwendet werden kann, steht auf www.personalausweisportal.de, Österreicher informieren sich auf www.id-austria.gv.at/de.



BUCH SHOP

Glücksorte an der Costa Blanca

Von Jennifer & Matthias Lamprecht

Ein einzigartiger Glücks-Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten.

- Warum ist die Lagune pink?
- Bei welchem Fest wird mittags ein Feuerwerk gezündet?
- Wo findet man den größten Palmenwald Europas?

Allein die Lage am glitzernden Mittelmeer macht die Costa Blanca schon zum Glücksort!

16,00€

Im Hinterland und im nahen Valencia ist das Glück ebenfalls nicht weit. Hier gibt es die süßesten Orangen, Sonnenuntergänge zum Dahinschmelzen und eine Stadt, die die Fröhlichkeit im Namen trägt. Egal, ob man bei einer Burgbesichtigung zu einer Zeitreise aufbricht, schnorchelnd die farbenprächtige Unterwasserwelt erkundet oder sich gegenseitig mit Tomaten bewirft – das Glück hat hier viele Gesichter!



Zu kaufen in unserem CBN-Buchshop in Benissa, C/ Dr. Vicente Buigues, 4, per e-mail an leser@costanachrichten.com oder online in unserem Shop: <https://extra.costanachrichten.com/shop/>

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valenciano, 23, Ap-
do. de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839
294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Taiger ist ein junger Majorero-Mischling mit einer großen Persönlichkeit, wunderschön, neugierig und voller jugendlicher Lebensfreude. Taiger hat viel Energie und Temperament und lernt noch, mit all seiner Begeisterung umzugehen. Da aus ihm ein großer und kräftiger erwachsener Hund wird, ist es besonders wichtig, seine Erziehung jetzt konsequent weiterzuführen. Taiger braucht jemanden, der Freude daran hat, mit ihm zu arbeiten, ihm klare und positive Orientierung zu geben und ihm dabei zu helfen, seine Energie in gute Bahnen zu lenken. Dabei bedeutet viel Energie nicht, dass Taiger ständig in Be-

wegung sein muss. Er kann auch zur Ruhe kommen, sich hinlegen und entspannen, bevor er wieder bereit für das nächste Abenteuer ist. Es gibt für ihn noch viel zu lernen – und genau jetzt ist eine wunderbare Zeit, ihm gute Grundlagen mitzugeben und ihn auf seinem Weg zum erwachsenen Hund zu begleiten. Mit Erziehung, Bewegung und einem Menschen, der ihn beim Erwachsenwerden liebevoll und konsequent begleitet, könnte er zu einem fantastischen Begleiter werden.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher:
täglich 9-13 Uhr und 17-20
Uhr. 966 427 678, 689 594
387 info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandía

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten:
Täglich 10-13 Uhr und 17-19
Uhr (im Sommer), 16-18
Uhr (im Winter). Samstag-
nachmittag geschlossen. Frei-
willige willkommen (Gassi-
gehen). 648 100 640, info@
protectoraanimalesslanucia.com,
www.protectoraanimalesslanu-
cia.com. Facebook: Protectora
de Animales de La Nucía

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb),
www.pawxsalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13
Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr
611 57 90 90
Facebook: Vedama Oliva
Instagram: Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropp Tierheim

3, Partida d'animals de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropp Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos

abandonados Gnadenhof und
Katzenherberge „La Palmera“.
Facebook: Katzenherberge La
Palmera.
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanc-
tuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-ani-
males.org, www.pluto-protecto-
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveja

Barrio Los Pérez 43. Los Mon-
tesinos. Swak, suno-
wak@web.de, Facebook: Fle-
hende Augen von Torreveja

► Albergue Municipal de Animales Torreveja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveja.eu,
Facebook: Concejalía de Protec-
ción Animal de Torreveja

► Animalistas Torreveja

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveja zusammen.
animalistastorreveja@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plan- tas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Sie können sich gut in das andere Geschlecht hineinversetzen und so Flirt-punkte sammeln.
BERUF/FINANZEN: Ein attraktives Angebot nochmal überprüfen lassen.
GESUNDHEIT: Sie sollten sich nicht mit unnötigen Grübeleien verrückt machen.
TAGES-TIPP: Gehen Sie doch mal wieder ins Theater.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Sie stehen vor der Herausforde-rung, alle Wünsche unter einen Hut zu be-kommen.
BERUF/FINANZEN: Schon einmal etwas zu-rücklegen, größere Ausgaben kommen auf Sie zu.
GESUNDHEIT: Magen und Darm diese Woche mit leichten Mahlzeiten schonen.
TAGES-TIPP: Geduld, auch kleine Schritte führen zum Ziel.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Die Stimme Ihres Herzens spricht zu Ihnen, aber Sie müssen auch zuhören.
BERUF/FINANZEN: Eigentlich sind Sie zu müde zum Arbeiten, aber es lässt sich nicht umgehen.
GESUNDHEIT: Ein kleiner Mittagsschlaf oder eine ru-hige Pause gibt neue Power.
TAGES-TIPP: Bringen Sie Ordnung in Ihre Papiere.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Kompromisse fallen Ihnen diese Wo-che sehr schwer, nur Ihre Leidenschaft regiert.
BERUF/FINANZEN: Teamarbeit ist mo-mentan nicht Ihre Stärke, Sie wollen alles selbst bestimmen.
GESUNDHEIT: Unterdrückte Gefühle brechen heraus.
TAGES-TIPP: Zeigen Sie jemandem, wie sehr Sie ihn brauchen.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Wenn Sie lüert sind, sollten Sie Ih-re Einstellung zur Treue dringend hinter-fragen.
BERUF/FINANZEN: Geld ist wichtig zum Leben, aber es sollte Ihnen nicht zu wichtig werden.
GESUNDHEIT: Sie gehen etwas zu sorglos und leicht-sinnig mit Ihrem Körper um.
TAGES-TIPP: Eine klare Linie ziehen.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Bleiben Sie nicht zu Haus: Bei Gesellig-keit und Flirts sind Sie in Ihrem Element.
BERUF/FINANZEN: Eine gute Woche, um etwas für die Karriere zu tun.
GESUNDHEIT: Konditionell geht es mit Ihnen steil bergauf, abends sind Sie topfit.
TAGES-TIPP: Erst die Arbeit erledigen, dann kommt der Spaß.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Ihr Wille zur Harmonie sorgt nach einem kleinen Zoff für eine zärtliche Ver-söhnung.
BERUF/FINANZEN: Sie erhalten ein schein-bar vorteilhaftes Angebot, das aber einen Haken hat.
GESUNDHEIT: Vorsicht vor abrupten Bewegungen, He-xenschuss droht.
TAGES-TIPP: Liegengelassene Hausarbeiten erledigen.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Ihr Partner wäre sehr glücklich, wenn Sie nach seinen geheimen Wünschen forschen.
BERUF/FINANZEN: Bei zu hohem Termin-druck müssen Sie Prioritäten setzen.
GESUNDHEIT: Abends bringt ein warmes Bad Ausgleich und Entspannung pur.
TAGES-TIPP: Sagen Sie sich immer: Das Glas ist halb voll.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Mit Ihrem entspannten Charme können Sie diese Woche punkten.
BERUF/FINANZEN: Es ist leider viel elen-de Routine zu erledigen.
GESUNDHEIT: Sie sollten für Ihre Fitness mehr Wege zu Fuß oder mit dem Rad erledigen.
TAGES-TIPP: Einer schwierigen Frage nicht auswei-chen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Auch wenn Sie nur wenig gemein-same Zeit haben, können Sie diese inten-siv nutzen.
BERUF/FINANZEN: Lassen Sie sich keine zu hohen Belastungen aufbürden.
GESUNDHEIT: Mehr Schlaf ist notwendig.
TAGES-TIPP: Erwarten Sie von anderen Menschen nicht zu viel.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Mit etwas Sternenhilfe landen Singles diese Woche einen Treffer, liierte genießen Zweisamkeit.
BERUF/FINANZEN: Ihre Fähigkeit zu ver-mitteln ist sehr gefragt.
GESUNDHEIT: Sie sollten Beschwerden ernst nehmen und sich durchchecken lassen.
TAGES-TIPP: Nehmen Sie sich Zeit für ein gutes Buch.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Mit Zurückhaltung kommen Sie hier nicht weiter, gefühlvolle Initiative ist ge-fragt.
BERUF/FINANZEN: Bleiben Sie bei Ihrem Auf-gabenbereich, sonst reagieren andere verschnupft.
GESUNDHEIT: Beschwerden bessern sich im Laufe der Woche.
TAGES-TIPP: Nicht dauernd zurückblicken.



Zigarren-sorte	▼	ge-schmack-los	▼	spani-scher Artikel	▼	fünfter Monat des Jahres	▼	US-Bundes-polizei (Abk.)	▼	Stelle	nach Art von (franz.)	amerika-nische Münz-einheiten	▼	ein Binde-wort
Ferienort am Rio Algar	▶			▼		Haus in der Albufera	▶				▼	▼		wild, un-bändig
Sturz		früherer Name von Elche	▶					beson-dere Bega-bung	▶					▼
▶				radio HALLO Musik, Nachrichten und vieles mehr Empfang DAB - Madrid und Region - Costa Blanca - Costa Cálida - Costa de Azahar Empfang FM - Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 - Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 Kontakt: +34 655 18 08 20 emisorasmusicales.net							im Jahre (latein.)		Internet-Verbin-dung (EDV)	
Kurzmit-teilung (Kw.)		lehr-hafte Erzäh-lung	▼								Kolloid	▶		
▶														
Tier-kadaver	▶										Echo	Aristo-kratie		Trauben-ernte
Terrain	Wagen-teil		US-Ameri-kaner (Kw.)								▶	▼		▼
▶	▼		▼	▼	Papst-name	hin und ...	▼	Lotterie-schein	▼	ägypti-scher Sonnen-gott	be-stimmter Artikel	▶		
▶								Höhle bei Javea	▶	▼				
Material der Korb-macher		elektr. gela-denes Teilchen	▶				zartrot	▶			Wind-schatten-seite	▶		

Auf zur neunten Etappe

Spanienrundfahrt führt am Sonntag quer durch die Costa Blanca

Villajoyosa – sk. Eingelebte Radsportfans kleben seit dem Startschuss für die Spanienrundfahrt am Samstag, 22. August, mit dem Sitzpolster ihrer Radhose am Fernsehsessel. Die 3.275 Kilometer lange Rundfahrt wird tagtäglich im Fernsehen auf RTVE übertragen, worüber bald Dutzende Videos die Bevölkerung über das Sozialverhalten in Stresssituationen zwischen Radfahrern und Homo sapiens in einer gemeinsamen Wohnung aufklären. Doch los ging es erst einmal sanft, mit einem Zeitfahren in Monaco und das ist tausende Höhenmeter von den Brotzeitbars entfernt, in die die waschechten Sonntagsradler der Costa Blanca einfallen.

Die Radsportwelt der Costa Blanca wird ihr Augenmerk wohl auf die neunte Etappe am Sonntag, 30. August, richten. Sie startet in Villajoyosa um 12.26 Uhr und führt 187 Kilometer quer durch das Inland der nördlichen Costa Blanca entlang vieler bekannter Radstrecken hoch zum Alto de Aitana. Das ist eine wahre Königs-etappe. Das Peloton überwindet fast 5.000 Höhenmeter, die schnellsten Radler fahren im Schnitt mit 39 Stundenkilometern durch Finestrat, La Nucía (12.52 Uhr), Polop, Callosa d'en Sarrià (13 Uhr), Tàrbena (13.22 Uhr), Orba (13.44 Uhr), Pego (13.58), Penáguila (15.38 Uhr) oder Torremanzanas (16.01 Uhr). Eine gute Gelegenheit, um sich das Spektakel live anzuschauen.

Start und Ziel, beides geht

Bei Radrennen konzentriert sich das Publikum meist an Start und Ziel, doch auch auf der Strecke gibt es viele interessante Punkte. Die neunte Etappe der 26. Vuelta a España ist eine Panoramarundfahrt durch landschaftlich attraktive Gebiete der Costa Blanca.

Villajoyosa ist eine pfiffige Stadt, in der man auch ohne den Vuelta-Zirkus einen interessanten Tag zwischen der Altstadt, den bunten Fischerhäuschen und Stränden wie der Playa Central oder dem Torres-Strand mit seinen Eukalyptusbäumen verbringen kann.



Ein historischer Moment: 2023 nahmen die Spitzenfahrer des Teams Jumbo Visma Jonas Vingegaard (l) und Primož Roglič (r) ihren Edelhelfer Sepp Kuss in die Mitte und lassen ihn die Vuelta gewinnen. Foto: dpa

Schaulustigen liegt das vielleicht mehr, als irgendwo in der Pampa zu braten und darauf zu warten, dass 183 vorbeifahrenden Radfahrern aus 23 Teams die einzig frische Brise in das trockene Land an diesem Tag bringen. Beim Start kann man Mechanikern über die Schulter schauen, in Teambusse spitzen und die Profis samt ihrer 10.000-Euro-Räder aus der Nähe anheimmeln. Die Atmosphäre ist toll. Außerdem verläuft die Etappe so günstig, den Zuschauern bleibt nach dem Start in Villajoyosa genug Zeit, um mit dem Auto ins Ziel oder ins 56 Kilometer entfernte Sella zu fahren, wo um 16.33 Uhr der Monsteraufstieg auf die Aitana beginnt.

Radsport-Superstar Tadej Pogačar will bei der Vuelta a España nach seinem fünften Tour-de-France-Erfolg den letzten noch fehlenden Titel bei den drei großen Landesrundfahrten durch Frankreich, Italien und Spanien greifen. Bislang haben erst acht Radfahrer alle drei großen Rundfahrten gewonnen. Während der 21 Etappen und den über 3.275 Kilometern der Vuelta kann viel passieren und nach den Strapazen bei der Tour de France muss auch ein

Pogačar die Berge und Pässe bezwingen.

Von Villajoyosa aus kommt der Pulk „falsch“ herum den Coll de Rates hinauf, also nicht wie all die Strava-Renner von Parcent, sondern die anstrengendere Auffahrt von Bolulla

►► Die neunte Etappe ist eine Rundfahrt durch die landschaftlich attraktive Costa Blanca

und Tàrbena (570 Meter) hoch und dann hinunter nach Parcent. Von Orba bügeln Tadej Pogačar, Remco Evenepoel, Primož Roglič, Wout van Aert und & Co. über die Ebene und einen Abschnitt der klassischen Denianer und gut einsehbarer Feierabendrunde über Tormos und Sagra entlang. Dort führt parallel zur Straße ein Radweg, gegenüber gibt es fürs Publikum bestimmt ein paar kühle Getränke in den Bars oder kleinen Läden. Dann geht es rüber ins nächste Tal nach Pego.

Dort geht es raus über den Kreuzweg beim Cami del Calvari

al Xilibre zum Pass der ersten und schwersten Kategorie, den Puerto del Miserat (14.16 Uhr) – ein brutaler Anstieg von 90 Metern auf 620 und auch eine außergewöhnliche Streckenwahl. Die meisten Amateurradler quälen sich über den Anstieg nach Vall de Ebo oder über das Vall de Gallinera ins Hinterland. Die Vuelta kommt dann zwar auch in Alcalá de la Jovada (14.31 Uhr) raus, aber machen Sie bitte nicht am Anstieg zum Vall de Ebo halt, um die Radprofis zu sehen. Dort kommen sie nicht vorbei und Sie wären 30 Kilometer ab vom Schuss.

Am Heimatort des Maurenfürsten Al Azraq vorbei geht es

weiter rauf und runter über die Hochebene Richtung Planes und dann links ab Richtung Beniaia zum Puerto de Tollos auf 820 Metern Höhe (14.43 Uhr). Das Peloton quert das Bergland über die Landstraße CV-710 auf den Puerto de Tudons (15.31 Uhr) und hinter nach Penáguila ins Einzugsgebiet des Naturparks und Waldgebiets Font Roja bei Alcoy.

Dann kommt bald der nächste Pass, der Puerto de Benufallim 15.57 Uhr. Von dort geht es runter nach Torremanzanas, Relleu und von Sella aus hoch zur Aitana. Dort werden die 39-Stundenkilometer-Fahrer um 17.14 Uhr erwartet, die etwas langsameren Athleten mit einem 35er Schnitt um 17.47 Uhr.

Mehr Infos zur Vuelta an der Costa Blanca finden Sie in der nächsten CBN-Ausgabe am Freitag.

Live können Radsportfans an der Costa Blanca sechs Etappen erleben, die Etappen 6 bis 11 vom 27. August bis 2. September führen durch die Region Valencia.

- Von Alcossebre nach Castellón (176,8 km/6. Etappe)
- Vall d'Alba – Aramón Valdelinares (149,9 km/7. Etappe)
- Von Puçol nach Xeraco (176,4 km/8. Etappe)
- Villajoyosa zum Alto de Aitana (187 km/9. Etappe)
- Alcaraz nach Elche de la Sierra (168,8 km/10. Etappe)
- Von Cartagena nach Lorca (170,2 km/11. Etappe).

www.lavuelta.es

Valencias Zaubertrank

Valencias Horchata ist auch gut gegen Zellalterung

Valencia – red. Um die Horchata ranken sich so einige Legenden. Zum Beispiel die von Jaume I (1208-1276). Der König soll sich in Valencia nach dem Kampf gegen die Mauren ausgeruht haben, als ihm ein Mädchen einen Krug mit Erdmandelmilch reichte. Das süße und erfrischende Getränk habe dem König so sehr gemundet, dass er begeistert die Worte „això és or, xata“ („Das ist Gold wert, meine Schöne“) ausgerufen haben soll. Damit sei das Getränk fortan als „hor-chata“ angesprochen worden.

Gesundheitsbombe Horchata

Ob sich dies tatsächlich so ereignet hat, lässt sich mehr als 700 Jahre später nicht mehr beweisen. Wohl aber, dass das liebste Sommergetränk der Valencianer aus der kleinen runzeligen Erdmandel (chufa) reich an Fettsäuren, Vitaminen, Mineralien und Enzymen ist.

Forschungen, an denen Wissenschaftler der Universität Valencia und der Universität für Chemie und Technologie in Prag beteiligt waren, haben nach eineinhalbjährigen Untersuchungen herausgefunden, dass die Erdmandel darüber hinaus viele Phospholipide aufweist.

Selbst Soja könne da nicht mithalten, meinen die Wissenschaftler. Allerdings schränken sie ein: Die Phospholipide seien nur in der naturbelassenen Horchata und nicht in der industriell manipulierten Mandelmilch vorhanden.

Phospholipide, Verbindungen aus Fettsäuren und Phosphorsäuren, zählen zu den komplexen Fetten und spielen eine wichtige Rolle für den Aufbau der Zellstruktur. Enthalten sind sie in Eidotter, Samen, Wurzeln und Knollen von Pflanzen sowie in Hefe, Pilzen oder rohen Pflanzenölen wie zum Beispiel Soja-, Weizenkeim- oder Sesamöl.

Phospholipide haben verschiedene Funktionen im Stoffwechsel, im Gehirn und im Immunsystem. So fördern sie den Stoffwechsel der Zel-



Die naturbelassene Horchata ist eine Quelle wertvoller Nährstoffe.

Fotos: S. Wiczorek/jcomp Freepik

len und sorgen dafür, dass benötigte Stoffe in die Zelle hinein gelangen und verbrauchte Stoffe wieder abtransportiert werden. Sie bieten also eine wirkungsvolle Unterstützung bei der zellulären Entgiftung. Bei mangelnder Versorgung können die Zellen ihre Funktionen nicht optimal ausüben. Die Folge sind schneller alternde Zellen in Nerven und Gehirn sowie in allen anderen Geweben und Organen.

Chufas werden seit Jahrhunderten in großen Teilen Afrikas genutzt. Schon die alten Ägypter kannten diese Frucht als Heil- und Aufbaumittel. In einigen ägyptischen Gräbern fand man sogar Erdmandeln als Grabbeigabe.

Auf die Iberische Halbinsel kam die *Cyperus esculentus*, wie der botanische Name der Erdmandel lautet, mit den Mauren. Sie wurde letztendlich in der Gegend um Valencia kultiviert. Vor allem in Alboraya wird sie auch heute noch traditionell in sandigen Gebieten in Meeresnähe angebaut.

Europäische Studien schreiben der Knolle viele gesundheitsfördernde Eigenschaften zu. Ihr Verzehr reduziert das „schlechte“ LDL-Cholesterin und beugt damit Herz-Kreislauferkrankungen vor. Erdmandeln sind außerdem reich an Vitamin E, das die Entstehung freier Radikale vermindert. Zusammen mit dem hohen Anteil an ungesättigten Fettsäuren, kann

dies helfen, Krebs und Herzbeschwerden vorzubeugen.

Durch einen hohen Anteil an Ballaststoffen reguliert der Konsum der chufa zudem die Darmfunktion. So ist zum Beispiel der Verzehr von Erdmandelmehl eine Gesundheitskur für Magen und Darm. Es stimuliert die Regulation von Innen heraus und sorgt für eine gesunde Darmflora.

Wissenschaftliche Studien belegen, dass Erdmandeln einen viel höheren Ballaststoffanteil haben als andere dafür bekannte Lebensmittel wie etwa Pflaumen, Haferflocken, Kohl und Karotten. Ballaststoffe helfen dem Körper, indem Sie die Verdauung anregen und den Appetit zügeln.

Die Erdmandel ist eine nahezu unerschöpfliche Quelle wertvoller Nährstoffe. Außerdem enthält sie Mineralstoffe wie Eisen, Phosphor, Kalzium, Kalium und Magnesium sowie viele ungesättigte Fettsäuren, Proteine und Enzyme, die eine leichte Verdauung ermöglichen. Für eine vegane Ernährung ist die laktosefreie Erdmandelmilch ein optimaler Ersatz für Kuhmilch. Das macht sie zu einer ausgezeichneten pflanzlichen Alternative zu tierischer Milch.

Die Biologin und Ernährungsexpertin Lyz Avendaño, die in Jávea und Dénia praktiziert, bezeichnet die Erdmandel als ein „geniales“ Nahrungsmittel. „Vielen Leuten ist sie allerdings gar kein Be-

griff“, meint die gebürtige Venezolanerin.

„Zwar weiß hierzulande so gut wie jeder, was eine Horchata ist, aber dass man Erdmandeln auch wie Trockenfrüchte essen kann oder sich das Mehl der Erdmandel hervorragend für Backwaren verwenden lässt, ist vielen nicht bekannt.“

Dabei habe die chufa ausgezeichnete Nährwerte zu bieten.

„Sie verleiht dem menschlichen Organismus viel Energie und ist deshalb für Sportler sehr geeignet“, weiß die Ernährungsberaterin. Für Kinder, die sich im Wachstum befinden, sei die Horchata zudem eine gesunde Getränke-Alternative zu den üblichen Softdrinks, die hauptsächlich aus Wasser und viel mehr Zucker als die Horchata bestünden.

Die Wiege der Horchata ist der Ort Alboraya, etwa zehn Autominuten von Valencia entfernt. Liebhaber der erfrischenden Mandelmilch finden dort einige alteingesessene Horchata-Betriebe, die das Getränk naturbelassen und traditionell mit Fartons (ein Gebäck aus Hefeteig) anbieten. Die besten Horchaterías sind laut einer Auflistung von valenciasecreta.com folgende Häuser: 1) Horchatería Santabàrbara, Peris y Valeros con Regne de València. 2) Horchatería Vida, Partida de Saboya 6, Alboraya. 3) Els Sarsers, Carrer del Sarcet, 6, im Benimaclet-Viertel in Valencia. 4) Vachata, Carrer de Mossèn Femenia 22 im Ruzafe-Stadtviertel von Valencia. 5) L' Obrador de Bou, Avenida Mare Nostrum 7 in Alboraya. 6) Subies, gibt es in Almàssera, Massamagrell und Valencia. 7) Horchatería Santa Catalina, Plaça de Santa Caterina 6, Valencia. 8) Sequer Lo Blanch, Camí Fondo 23, Alboraya. 9) Horchatería Daniel, Avenida l'Orxata 41, Alboraya unde in Valencia. 10) Panach, Avenida l'Orxata 19, Alboraya. 11) El Collado, Carrer d'Ercilla 13, Valencia.

Rinderroulade
mit hausgem.
Rotkohl

Kasser
mit Sauerkraut
und Püree

gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST

Täglich wechselnder Mittagstisch:
Di. - Sa. 13,90 € | So. 20,90 €

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.es

Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12 - 22.00 Uhr,
Montag Ruhetag

Jeden Donnerstag
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

Die Costa Blanca. Immer dabei.

Weil Paella nicht gleich Paella ist.
Und Fiesta nicht gleich Fiesta.

Authentische Einblicke und Insider-Tipps,
die kein anderer Reiseführer bietet.
Mit der Enzyklopädie valencianischer
Reisegerichte – und den Fiestas,
die den Besuch wirklich lohnen.



Jetzt am Kiosk an der Costa Blanca, in der CBN-Geschäftsstelle
in Benissa, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (gegenüber Supermarkt
Masymas) oder online bestellen auf

extra.costanachrichten.com/shop

Immobilien unter 200.000 €

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Cañada de la Leña (Murcia) Land 6.700 m², Grdst. 2 €/m², separates. Haus mit 220 m² u. 1.200 m² Land, VHB 199.000 €. Wg. Krankheit sofort zu verkaufen. ☎ 692 868 823

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meeresseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



La Mata. Penthouse Apartment mit hervorragendem Meerblick! Schlafz., Badez., möbliert, Klima, Fahrstuhl, Südlage, nur 100m zum Strand! 139.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meeresseite, Cala Capitán. Oberes Apartment am Strand, SZ, Bad, möbliert, 3 Terrassen, Kamin, Blick auf den Gem.-Pool, überdachter Parkplatz, geschlossene Anlage. 178.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



Playa Flamenca. Gepflegtes Eckhaus, 107m² WF, 4 Schlafz., 2 BZ, Klima, Wintergarten, Abstellraum, Solarium, Garten, Gem. Pool, zentral. 274.000 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Doppelhaushälfte, 3 Schlafz., 2 BZ, möbl., sep. Küche, möbl., Südlage, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentrale Lage. 269.900€ ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Balcones. Doppelhaushälfte auf großem Eckgrundstück, 2 SZ, 2 BZ, Klima, Abstellraum, 3 Terrassen, Parkplatz, unterkellert, 2 Gem. Pools, priv. Pool mögl. 227.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Las Ramblas Golf. Duplex-Penthouse in 1. Golfplatzreihe mit herrlicher Aussicht! 138m² WF, 3 SZ, 2 BZ, Klima, sonnig, Meerblick, Gem. Pools, Abstellräume, Garage. 349.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Gesucht: Haus zwischen Calpe und Moraira, 2-3 SZ, 2 Bäder, Pool, Grundstück 600-1000 m², Preis bis 400.000 €. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt. info@impexone.ch Tel: +41-76 577 46 45

Immobilien ab 500.000 €

Montemar La Viña, gr. Haus, Südlage Meer- u. Panoramablick, 645.000 €, dir. v. Eigentümer ☎ (+34) 641 625 306



Ferien- vermietung

Benissa, zu vermieten, Apartment im Campo, 2 SZ, 2 BZ, Gemeinsch.-Pool, 1.100 € + NK. ☎ 616 007 631



Langzeit- vermietung

Haus auf dem Land gesucht – Langzeitmiete oder Mietkauf | Costa Brava / Costa Blanca. ☎ +49 1577 23 28 116

Landschaftsarchitekten suchen ver-zweifelt 2SZ-Wohnung mit Klima i. d. Marina Alta. Wir sind ein Familienunter-nehmen (Mutter und Sohn) mit Studio in Benissa. Rente aus D, NR, keine Kinder. **Whatsapp: 612 247 054**

Rentnerin sucht ab sofort 2 Zi. Wohnung/Haus ca. 60 m² zur Dauermiete. Denia u. Umgebung. ☎ 655 392 560

Almuñecar-Taramay, vermiete Haus, 2 SZ + 2 BZ + sehr großes WZ. 2 Terrassen, Klimaanlage, Kachelofen; + Halbkeller mit Garage und Loft. Ca. 150 m². Ruhig. Schöne Aussicht. Vom Strand 5 Minuten Fahrtzeit entfernt. 1.270.- €. **WhatsApp: +34 607 715 111**



KFZ-Dienst- leistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475



Umzüge und Transporte

Nächste Tour nach Deutschland zw. dem 7.09. und 13.09.26 und zurück nach Spanien zwischen dem 26.09. und 2.10.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de



TRANSPORTE

Spanien - Deutschland - Spanien Umzüge, Beiladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**
SERVICE-CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com



Autos

Wer hat altersbedingt seinen Führerschein zurück gegeben und verkauft mir aufgrund dessen seinen Automatik-PKW. **WhatsApp (0034) 691 881 570**

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

Wir kaufen ihr Wohnmobil, Roller, PKW, Zustand, Alter, Kennzeichen egal. ☎ 653 251 371



Mercedes, C180 Coupe, Bj.: 2018, 54.000 km, Automatik, Benzin, Span. Zulassung, Scheckheft gepflegt, sehr guter Zustand, Schätzwert: 29.100 € - 31.200 €. Abzugeben für VB 24.500 €. Pilar de la Horadada, ☎ 623 259 178



Wohnwagen, Mobilheime

Wohnmobil Rivera Garage P, Fiat Ducato, 3,5t, L 7,35m, Bj. 2011, 134.500 km, VB 15.500 €. ☎ 660 042 352



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ 606 051 000.

Kleinanzeigen mit Bild

Erhöhen Sie die **Sichtbarkeit** Ihrer Wortanzeige in der **Zeitung** und **Online!**

Spezialangebot:
nur + 5 € für das Bild*

*Einmalige Zuzahlung, unabhängig von der Laufzeit Ihrer Wortanzeige.
Komplettpreis der Wortanzeige plus Bild ab 16,25 € (drei Zeilen Text 11,25 € + 5 € Bild)

Wir beraten Sie gerne!
Tel. +34 617 368 999 | publicidad@cbn.es

Playa Flamenca. Gepflegtes oberes Eckapartment, 2 Schlafz., Bad, große Terrasse, Garten, Pool, zentral. Lage. 269.900€ ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Hochwertiger Glastisch zu verkaufen (150 bei 90cm, hoch 75 cm). Schwarze Tischplatte mit weißen Tischbeinen (1x Tischbein extra). Preis 85 €. Abzuholen in Torrox. ☎ 630 xxx xxx.

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:
https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**

Hustrans Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg | **Standort: Spanien / Daya Nueva**
Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0034 622 393 299
Mobil: 0049 170 50 40 119

UMZÜGE BROCKE seit 1989
Deutschland-Frankreich-Spanien und zurück

Tel.: 0049(0)6897-75180
www.umzuege-brocke.de
info@umzuege-brocke.de

Umzüge-Beiladungen-Überführung Auto-Krad-Palettentransporte

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.

CBZ



Fenster und Türen

CRISTALLUX

- ✓ Terrassenverglasungen
- ✓ Glasdächer (fix + mobil)
- ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
- ✓ Markisen
- ✓ Insektengitter
- ✓ Meisterbetrieb Metallbau (spez. auf Edelstahl/Inox)

Tel.: 966 402 079 - 676 368 718
www.cristallux.es · info@cristallux.es
C/ Tomas Edison 1, 03760 Ondara (Alicante)

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen
☎ 966 402 079 oder 676 368 718
www.cristallux.es, info@cristallux.es



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: 682 540 144 oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, www.rvhcomputer.com



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia – Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ 693 508 041



Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521



KANZLEI DYLLONG

Martina Bürgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien
Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu

Dr. med. dent.
Christian Kirchner
info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 - 18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09
03710 CALP



Pflege und Betreuung

Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege

schnell – diskret – erfolgreich

Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.

Tel. +34-643 299 473

Hilfe bei Anträgen & Beratungseinsätzen für Kranken- und Pflegekassen
kompetent - zuverlässig - unkompliziert

Sonja Lippert
exam. Altenpflegerin

+34 645 01 12 78

Sie sind Arzt, im medizinischen- oder Pflegebereich tätig? Unsere Leser suchen Sie!

Annoncieren Sie bei uns!

CBZ
Tel. +34-617 369 005
publicidad@cbn.es



Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clínica Austria) Tel. 965 841 901

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com



Sprachen & Unterricht

Spanisch mit Spaß und Erfolg! Alle Niveaus, Alter und Ziele. Erste Stunde KOSTENLOS! Beatriz (Deutsch C1+) ☎ 642 101 659

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692



Bekanntschaffen

Frau sucht englischsprachigen Herrn ab 75 Jahren zur Familiengründung ☎ 611 337 552



Kontakte

Valeria, attraktive brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Denia ☎ 652 587 231



Allerlei Anderes Angebote

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Hörgeräte & Service von Maike Fortak www.hear-maike.eu ☎ 658 446 384

500 € Belohnung für die Person, die mir eine bezahlbare 2 - 3 Zi.-Wohnung zur Dauermiete im Umland 20 km von Denia findet. ☎ 655 392 560

Creacion Giselle vergibt neue Termine zum Bastel-Nachmittag im Großraum Moraira. Für Fragen unter ☎ 604 384 410 stehe ich gerne zur Verfügung und freue mich auf Ihre Anfragen.



Allerlei Anderes Gesuche

Hallo Dehlia aus Worms. Bitte melde Dich bei gerhardschoenberger@free net.de Danke!

Suche Bernsteinkette und Armband in gelb, von privat zu privat. Tel. 634 318 551



Tiermarkt

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es
Zahlreiche verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die niedliche kleine LARAA hier. Die meisten von ihnen haben ihre Gesundheitsuntersuchungen bestanden und sind bereit für eine Adoption. Sie suchen dringend ein echtes Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von LARA oder eine unserer anderen Katzen, kontaktieren Sie uns bitte, um einen Termin zu vereinbaren - telefonisch über WhatsApp 669 376 113 / E-Mail: aldea@aldeafelina.es

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

HSBMFOOD
ALTEA BARRACA
VILICITALENT
FALL ANNO
NLT TL
INFO CBZ SOL
AAS
B HALL
AREAL HALL DIE
PALMETTE ORGENS
DION ROSA LEE

5	3	7	8	2	6	1	9	4
6	2	8	9	4	1	5	3	7
9	1	4	3	5	7	6	8	2
4	7	3	5	8	9	2	1	6
2	9	1	6	7	3	8	4	5
8	5	6	4	1	2	3	7	9
3	4	9	1	6	5	7	2	8
1	6	2	7	9	8	4	5	3
7	8	5	2	3	4	9	6	1

Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer digitalen Mediathek auf **costanachrichten.com** viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

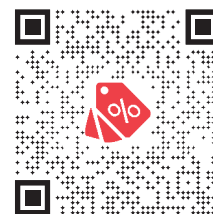
https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop

TOLDOS GUARDAMAR

Seit 1982

EXPRESS

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG



Scannen Sie
den QR-Code für Ihr
persönliches Angebot

Tausende zufriedene Kunden.



Die besten Momente im Freien beginnen im Schatten. Vertrauen Sie auf Toldos Guardamar, um glücklicher zu sein.

PRIVATKUNDE

BEI TOLDOS GUARDAMAR WERDEN



MARKISEN

Wahrer Luxus bedeutet, einen Service zu erhalten, den niemand sonst bieten kann.

+34 966 726 258

UNSER DEUTSCHSPRACHIGER
FACHBERATER HILFT IHNEN
GERNE WEITER.



TOLDOS GUARDAMAR Großer Ausstellungsraum
C/ Isla de Ibiza 12 . Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

info@toldosguardamar.com